

## Mes džiaugsimės Jūsų apsilankymu Šventos Concordijos bažnyčioje.

Ba nyčia buvo pastatyta 1660/61 metais ir nuo pastatymo laikų išliko nepakitusi.

Ji yra viena iš 5 išlikusių kampinių Vokietijos bažnyčių, iš kurių tik dvi, tarp jų ir Šventos Concordijos, laikomos tikromis. Tai reiškia, šandien ją matome tokią, kokia ji buvo pastatyta pačioje pradžioje, kai tuo tarpu kitos ba nyčios tapo kampinėmis tik jas nulat perstatinėjant ir atnaujinant.

Tik dėl to, kad Ruhla karų metais liko nesugriauta, pavyko išsaugoti ir Šventos Concordijos bažnyčią. Tokiu būdu ji liko vienintelė, išlaikiusi savo originalumą nuo pat jos pastatymo pradžios.



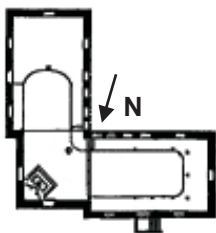
*Žvilgsnis į bažnyčią iš pietvakarių pusės*

Po daugybės restauravimo darbų 1990 metais abu bažnyčios laivus vėl galima naudoti.

Pietinį laivą tikinčiųjų bendruomenė naudoja kaip mišų patalpą. Šioje patalpoje yra įmontuoti vargonai.

Iš vakarinio laivo patalpoje išiko tik pakyla. Tokiu būdu atsivėrė plati erdvė, kurią bendruomenė naudoja bendruomenės šventėms švęsti bei įvairiems kultūriniais renginiams rengti.

Šventos Concordijos bažnyčią gali nuolat lankyti lankytojai ir turistai. Nėra numatyta tikslaus jos atidarymo ir uždarymo laiko. Visi, norintys apžiūrėti bažnyčią, gali paskambinti į greta esančios klebonijos duris. Esant pageidavimui, galima užsisakyti ekskursijos vadovą.



## Jūsų kelias į Ruhlą



**Mūsų bažnyčioje ištisus metus vyksta koncertai ir kiti kultūriniai renginiai. Maloniai Jus kviečiame juose dalyvauti.**

### Mūsų kontaktiniai duomenys:

Evangelikų-liuteronų bažnytinė bendruomenė  
(Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde)  
Carl-Gareis-Str. 1  
D - 99842 Ruhla

Tel.: +49 (0)36929 62 137  
Fax: +49 (0)3221 2321 384  
Email: [st-concordia@arcor.de](mailto:st-concordia@arcor.de)  
Internet: <http://www.st-concordia.de>

Miestas Ruhla kviečia lankytojus ne tik pailsėti, bet ir aplankyti žymias miesto vietas bei atrakcijas. Iš čia pėsčiomis galima apkelti plačias apylinkes.

Čia suteikiamos taip pat puikios galimybės nakvynei: nuo kempingo iki 4 žvaigždučių viešbučio. Visą reikalingą informaciją Rasite internete [www.ruhla.de](http://www.ruhla.de)



Vertimas: Gilma Plūkienė

## Ev.-Luth. Kostol Sv. Concordia



## Ruhla (Thüringen)

**Je to jediny originalny pravouhly kostol, ktorý sa zachoval v Nemecku**

## Tešíme sa na Vašu návštevu kostola sv. Concordia!

Kostol bol vybudovaný v r. 1660/61 a odvtedy nebolo na stavbe nič menené.

Je jediným z 5. pravouholných kostolov v Nemecku apočíta sa k dvom najoriginálnejším kostolom tzv pravouholným. To znamená, že bol u od začiatku koncipovaný a budovaný do pravého uhla, na rozdiel od ostatných kostolov, ktoré boli a po určitom čase prebudované do pravého uhla.

Keďže Ruhla bol počas svetových vojen mimo bojových konfliktov, bol aj kostol sv. Concordia uchránený od ničenia. A tak je jediným kostolom, zachovaným v originálnom stave.



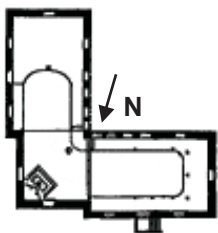
Na prospekte je pohľad na kostol z juhozápadu

Kostol má dve lode, stojace v pravom uhle ne seba. Uprostred spojenia stojí veža, v ktorej sa nachádza oltárna časť. Odtiaľ je výhľad do oboch lodí.

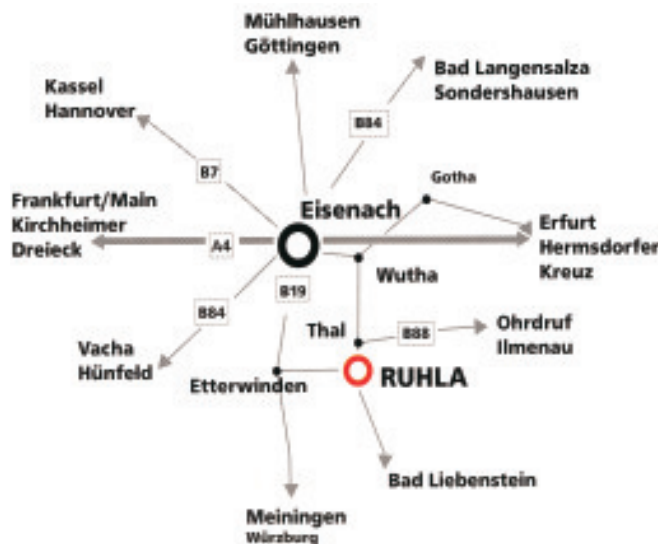
V roku 1990 sa uskutočnili početné restauračné práce, takže v súčasnosti sú obidve lode používané. Každá loď slúži miestnym veriacim pri bohoslužbách. Tam sa nachádza aj organ.

Zo západnej lode bol odstránený starý poškodený nábytok, len balkóny ostali zachované. Takto vznikol veľký priestor, ktorý veriaci používajú pri farských slávnostiach a kultúrnych podujatiach.

Kostol sv. Concordia môže navštíviť a turisti kedykoľvek pozrieť. Nie je tu žiadna otváracia doba. Kto chce kostol navštíviť, môže zazvoniť na farskom úrade oproti kostolu.



## Na mape je cesta do Ruhla



V našom kostole sa uskutočňujú počas roka koncerty a iné kultúrne podujatia, na ktoré Vás srdečne pozývame!

### Kontakt:

Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde  
Carl-Gareis-Str. 1  
D - 99842 Ruhla

Tel.: ++49 (0)36929 62 137  
Fax: ++49 (0)3221 2321 384  
Email: [st-concordia@arcor.de](mailto:st-concordia@arcor.de)  
Internet: <http://www.st-concordia.de>

Mesto Ruhla ponúka návštevníkom okrem zotavenia a uvoľnenia aj ďalšie pozoruhodnosti a atrakcie. Turisti považujú mesto za východný bod na rôzne vychádzky do okolia, za krásnou prírodou a ďalšími príjemnými prekvapeniami. Mesto ponúka na prenocovanie sú rôzne pre všetky kategórie od Campingov až po 4-hviezdičkový hotel. Bližšie informácie nájdete na internete pod číslom [www.ruhla.de](http://www.ruhla.de)



# Evangelikų-liuteronų Šventos Concordijos bažnyčia



## Ruhloje (Tiuringija)

vienintelė Vokietijoje išlikusi originali kampinė bažnyčia